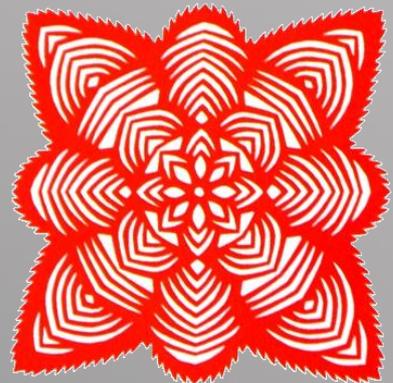


PRINTEMPS POLONAIS



Saison culturelle polonaise à Aix-en-Provence

Concerts

Animations

Rencontres

Spectacles

AVRIL – MAI – JUIN
2018



**ASSOCIATION FRANCO-POLONAISE
AIX-EN-PROVENCE**



CONCERTS

Chopin – Debussy - Résonance

RECITAL PIANO

MARCIN KOZIAK

SAMEDI 14 AVRIL 2018 à 20h30

Eglise St Esprit

Rue Espariat, 13100 Aix en Provence



Marcin Koziak (né en 1989) vit et travaille à Cracovie. Il a étudié le piano au Conservatoire de Cracovie dans la classe du professeur

Stefan Wojtas ainsi que dans la classe du professeur Tamas Ungara au Texas Christian University à Fort Worth (USA). Il a participé également aux masterclass de professeurs prestigieux comme Yoheved Kaplinsky, Sergei Babayan, Jacques Rouvier, Andrzej Jasiński, Kaja Danczowska Katarzyna Popowa-Zydroń, Neal Larrabee et Daejin Kim. Il a remporté de nombreux prix dans des concours nationaux et internationaux.

Rens. 04 42 50 62 26 / 04 42 95 14 05

MUZYKA POLSKA - MUSIQUE POLONAISE

**Chopin
Debussy
Résonance**

14 AVRIL 2018 à 20H30

Récital piano par
MARCIN KOZIAK
Pologne

EGLISE
DU SAINT ESPRIT
Rue Espariat
Aix en Provence

Entrée :
12 euro
réduit 10 euro

Réservation
POLONICA
www.aixpolonica.net
04 42 95 14 05
04 42 50 62 26

Billetterie sur place
le jour du concert
11h00 - 20h00

Logo of the French Republic and Polonica logo.

ANIMATIONS

MERCREDI 9 MAI 2018 Journée Européenne à Aix-en-Provence

Sur l'invitation de l'Association Polonica **L'Ensemble de danse polonais PERŁA de Lituanie**



– démonstration des danses de Pologne, Lituanie et Ukraine lors de la Fête Européenne sur l'estrade du

Cours Mirabeau, après l'ouverture officielle de la Fête, de 11h45 à 12h30.

Stand polonais, informations sur la Pologne et vente d'artisanat polonais

10h00 – 18h00 Cours Mirabeau, Aix-en-Provence

Informations : 04 42 95 14 05 / 04 42 50 62 26

polonica@aixpolonica.net

MERCREDI 9 MAI 2018 – L'ensemble Perła à l'Ecole Polonaise et au Centre Socio-Culturel la Grande Bastide

Démonstration et initiation aux danses polonaises et aux danses de l'Est pour les enfants polonais et français

15h00 – 17h00 - Centre Socio-Culturel La Grande Bastide, Aix-en-Provence

Informations : 04 42 95 14 05 / 06 60 90 39 62



DIMANCHE 13 MAI 2018 – FÊTE POPULAIRE – "EST'ivales"



SPECTACLE
CONCERT
GASTRONOMIE
ARTISANAT
JEUX

INVITE SPECIAL
ENSEMBLE DE
DANSE
FOLKLORIQUE
PERLA
DE NIEMENECZYN

13 MAI 2018
EST'IVALES
JARMARK KRESOWY

4642, route de Roquefavour Ventabren

Entrée libre  Toute la journée

Restauration sur place par le Restaurant polonais Un Coin de Bonheur

Renseignements
POLONICA
www.aixpolonica.net
0442951405
0442506226



Au programme : danses par [l'ensemble polonais Perla de Lituanie](#)

- spectacle de danses polonaises, lituaniennes, ukrainiennes, ...
- chansons de Lviv (Duo Nova Aura chants, Jerzy Zajac accordéon),
- présentation des régions de l'est de la Pologne,
- stands d'artisanat polonais, démonstrations d'artisanats,
- stand du restaurant polonais "Un Coin de Bonheur" de Marseille – plats polonais traditionnels de l'est et cochon rôti !
- Gâteaux polonais, buvette : boissons froides, bières,...
- Jeux et animations populaires pour tous

Entrée libre ! Programme détaillé : www.aixpolonica.net

de 11h00 – 18h00 - 4642, route de Roquefavour,
VENTABREN (D65) ([plan](#)) Coord.GPS N 43.515 E 5.307

Renseignements: 04 42 50 62 26 / 04 42 95 14 05/ polonica@aixpolonica.net



DIMANCHE 17 JUIN 2018 **FINISSAGE DU PRINTEMPS POLONAIS** - spectacle

"Les Petits Héros de l'Indépendance" (en polonais) préparé par les élèves de l'Ecole Polonaise

17h00 Centre Socio-Culturel, La Grande Bastide Avenue du Square,
Val St André, Aix en Provence

RENCONTRES

VENDREDI 11 MAI 2018 – Rencontre de l'Ensemble [Perla](#) avec les Polonais d'Aix-en-Provence

19h00 – Salle Bastidon - Centre Socio-Culturel La Grande Bastide,
Aix en Provence

Informations : 04 42 95 14 05 / 04 42 50 62 26



LUNDI 21 MAI 2018 - Ascension de la Sainte Victoire

Montée à la Sainte Victoire, messe à la chapelle à 11h00. Après la messe,
pique-nique convivial et chants au son des guitares

9h00 – Parking des Venturiers, la route vers Vauvenargues (D10)

Renseignements : 04 42 20 68 30 / 04 42 50 62 26 / 04 42 95 14 05





Marcin Koziak Marcin Koziak s'est produit dans 22 pays du monde avec les orchestres les plus prestigieux. Sa toute récente tournée aux Etats Unis en 2016, avec l'Orchestre Philharmonique Bałtycka de Gdansk, a été un événement majeur. Souvent ovationné lors de ses concerts, Koziak enchante son public par l'exécution rapide, précise, brillante et sensible des passages les plus difficiles. Sa carrière internationale est jalonnée des palmarès. Marcin Koziak est demi-finaliste du XVI Concours International Chopin de Varsovie (2010), du XIV Concours pianistique Artur Rubinstein à Tel Aviv (2014), du XVI Concours International Gina Bachauer de Salt Lake City (2014).



L'ensemble polonais de danses folkloriques PERŁA a été fondé en 2004 à Niemenczyn (Région de Vilnius) en Lituanie. Aujourd'hui, il est composé de six groupes de danse regroupant 150 danseurs, âgés de 6 à 22 ans. L'ensemble est lauréat de nombreux concours et tournois de danse en Lituanie. « Perła » possède dans son répertoire des danses polonaises, lituanienes, de la région de Vilnius, mais aussi des danses de différents pays du monde (Ukraine, Russie, Biélorussie, Lettonie, Géorgie, Moldavie, Italie). En 2016, l'ensemble a remporté le prestigieux concours télévisé lituanien « Kadagys ». Il a eu l'occasion de présenter ses danses lors de nombreuses tournées en Pologne, Biélorussie, Bulgarie, Croatie, République Tchèque,

Macédoine, Lettonie, Ukraine et Hongrie. **Directeur artistique et chorégraphe – German Komarowski**

Chorégraphes : Ewa Bartusiewicz et Erwin Mieczkowski

Le groupe se produira lors de la Journée Européenne à Aix-en-Provence dans un programme international qui mettra en valeur les pays habituellement peu représentés comme la Lituanie. Les jeunes Polonais qui vivent en France et les jeunes Français pourront rencontrer les jeunes Polonais de Lituanie lors de la rencontre dans le Centre La Grande Bastide. Le point culminant du séjour des danseurs de Perla sera leur prestation lors de la Fête Populaire "EST'ivales" le 13 mai 2018 à Roquefavour. On pourra alors admirer l'étendue de leurs talents.



Le Duo Nova Aura interprète ses propres chansons à texte. En 2017, le duo se produit avec Le Théâtre de la Chanson de Varsovie et le Ballet Cracovia Danza (Bal Sokoła, Rêve de Lviv). Leur chanson « Nous reviendrons à Lviv » se trouve sur le CD annonçant la construction du monument en mémoire des Aiglons de Lviv à Cracovie.



Jerzy Zajac, musicien, compositeur et directeur du studio d'enregistrements Studio JZ à Cracovie, auteur d'arrangements musicaux pour les plus grandes personnalités de la scène vocale polonaise. Il est actif dans le domaine de l'édition pour l'éducation musicale des enfants. Il travaille pour le théâtre et pour la radio polonaise. Membre de l'ensemble Silver Moon.



L'Association Franco-Polonaise POLONICA a été créée au mois de mai 1999. Elle a pour but d'assurer la promotion de la culture polonaise en Provence et de donner aux Polonais habitant dans notre région la possibilité de se rencontrer et de retrouver leurs racines. Polonica compte parmi ses membres des Polonais et des Français, des adultes et des enfants, tous amis de la Pologne.

Renseignements : www.aixpolonica.net / 04 42 50 62 26 / 04 42 95 14 05

PARTENAIRES DES EVENEMENTS

Association Domus Ventabren : assodomuseuropa@wanadoo.fr

Restaurant polonais à Marseille "Un Coin de Bonheur" : www.uncoindebonheur-marseille.fr

Centre Socio-Culturel "la Grande Bastide" : www.csc-grande-bastide.com

Consulat Polonais de Lyon, Département des Bouches-du-Rhône, Ville d'Aix en Provence